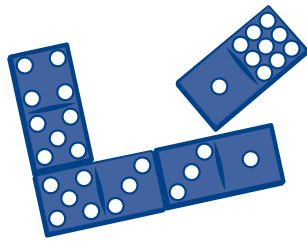


# Dominoes    Dominó

## Domino    Domino

### Dominos    Домино



Art.-Nr.: 15449

☞ The game of dominoes is one of the all time classic games, which is played all over the world. A game of dominoes consists, according to the version, of either 28 or 55 dominoes. Each domino has two squares on the upper side; and each square is imprinted with up to nine points. Two to four players can take part in a game of dominoes.

**Aim of the game** The aim of the game is to play as many of your dominoes as possible or even all of them, by laying them correctly. The first person to play all of his dominoes, or the person who, at the end of the game, has the lowest total of points, ends the game and wins the round.

**Preparing the game** The dominoes are placed points down on the table and are shuffled. The dominoes are distributed equally amongst the players. The dominoes that are left over remain face down on the table as stock. The player, who has the zero domino (the domino without any points), begins the game and lays this domino. If the zero domino is in the stock, then the player with the lowest double-domino (also called the "double") begins. These are the dominoes, with the points 1:1, 2:2 etc. The other players take their turns in clockwise order.

**The rules** Each player places a matching domino, next to the domino that is already on the table. In so doing, the number of points on each of the two half dominoes that are next to each other, must be identical. The player can place his domino at either end of the chain. Each player can lay as many dominoes, as he can do so correctly. The next person only takes his turn, once the player has declared that he is "finished". If you cannot lay a matching domino, then you must pick a domino from the stock and then you can try to lay it. If the stock is empty, then the player must sit out, until his turn comes around again.

**Variations of the game** You can also think up more complicated variations of the game, which for example, only allow laying dominoes in one direction, or which give a counting system for the points or which make you count up or down to a certain total of points. The dominoes give you so many attractive possibilities to extend the rules and to make the game even more exciting. **We wish you lots of fun playing classic dominoes.**

☞ Das Dominospiel gehört zu den klassischen Spielen, die weltweit verbreitet sind. Ein Dominospiel besteht je nach Version aus 28 oder 55 Dominosteinen. Jeder Stein besteht auf der Vorderseite aus zwei Feldern; auf jedem Feld sind bis zu neun Augen eingepträgt. Zwei bis vier Spieler k6nnen am Dominospiel teilnehmen. **Ziel des Spieles** Ziel des Spieles ist es, durch passendes Anlegen m6glichst viele oder sogar alle Dominosteine auszuspielen. Wer als Erster alle Steine ausgespielt hat oder am Ende am wenigsten Augen z6hlt, beendet das Spiel und gewinnt die Runde.

**Spielevorbereitung** Die Dominosteine werden mit den Augen nach unten auf den Tisch gelegt und gemischt. Die Steine werden gleichm6ufig auf die Spieler verteilt. Die verbleibenden Reststeine bleiben verdeckt als Vorrat liegen. Der Spieler, der den Nullstein (Stein ohne Augen) besitzt, beginnt das Spiel und legt den Stein aus. Liegt der Nullstein im Vorrat, beginnt der Spieler mit dem niedrigsten Doppel-Stein (auch Pasch-Stein genannt), das sind die Steine mit den Augen 1:1, 2:2 usw. Die weiteren Mitspieler folgen im Uhrzeigersinn.

**Die Regeln** Jeder Mitspieler legt seine passenden Dominosteine an die bereits ausliegenden an. Dabei muss die Augenzahl der aneinander liegenden Halbesteine 6bereinstimmen. Der Spieler kann an einem beliebigen Ende der Kette anlegen. Jeder Spieler kann so viele Steine ansetzen, wie er passende besitzt. Erst wenn er „fertig“ meldet, ist der n6chste Mitspieler an der Reihe. Wer keinen passenden Dominostein ansetzen kann, muss einen Stein aus dem Vorrat nehmen und kann versuchen, diesen anzulegen. Ist der Vorrat aufgebraucht, muss der Spieler aussetzen, bis er wieder an der Reihe ist.

**Spielevarianten** Sie k6nnen sich auch kompliziertere Spielvarianten einfallen lassen, die zum Beispiel nur das Anlegen in einer Richtung vorsehen, ein Punktesystem f6r die Augen vorgeben oder bis zu einem bestimmten Punktwert auf- oder abz6hlen. Die Dominoeigenen geben Ihnen viele reizvolle M6glichkeiten, die Spielregeln zu erweitern und noch spannender zu machen. **Wir w6nschen Ihnen viel Freude beim klassischen Dominospiel.**

☞ Le jeu de dominos fait partie des jeux classiques pr6sents dans le monde entier. Un jeu de dominos se compose de 28 ou 55 dominos selon les versions. Chaque pi6ce est divis6e en deux parties sur le recto. Jusqu'6 neuf pois sont repr6sent6s sur chaque partie. Deux 6 quatre joueurs peuvent jouer aux dominos

**But du jeu** Le but du jeu est de r6ussir 6 placer tous les dominos ou le plus possible en les alignant les uns 6 c6t6 des autres. Le gagnant est celui qui r6ussit 6 placer tous ses dominos ou celui qui comptabilise le moins de pois 6 la fin de la partie.

**Pr6paration du jeu** Les dominos sont m6lang6s et pos6s sur la table face cach6e, puis distribu6s 6quitablement entre les joueurs. Les dominos restants sont pos6s face cach6e sur la table et serviront de pioche. Le joueur qui poss6de le domino double z6ro (domino sans pois) peut commencer et poser celui-ci. Si le double z6ro se trouve dans la pioche, le joueur qui commence est celui qui poss6de le domino double repr6sentant le moins de pois comme les dominos 1:1, 2:2 etc. Les joueurs jouent dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Les r6gles** Chaque joueur pose ses dominos 6 c6t6 des dominos d6j6 pos6s. Le nombre de pois indiqu6s sur un des c6t6s du domino doit pour cela correspondre au nombre de pois indiqu6s sur l'autre des c6t6s des dominos d6j6 pos6s. Le joueur peut poser son domino 6 un bout ou 6 l'autre de la cha6ne. Les joueurs peuvent poser autant de pi6ces qu'ils le peuvent. Le joueur suivant ne peut jouer qu'apr6s avoir attendu que le joueur pr6c6dent ait termin6. Celui qui ne peut pas poser de domino doit en piocher un et essayer de poser celui-ci. S'il n'y a plus de domino dans la pioche, le joueur passe son tour.

**Variante du jeu** Vous pouvez aussi inventer des r6gles de jeu plus compliqu6es: ne jouer que dans une seule direction, trouver un syst6me de points en fonction des pois dessin6s sur les dominos, ou comptabiliser les points. Il y a de nombreuses possibilit6s de modifier les r6gles du jeu de dominos pour le rendre encore plus amusant.

**Amusez-vous bien avec ce jeu de dominos !**

☞ El juego de domin6 forma parte de los juegos cl6sicos presentes en el mundo entero. Un domin6 se compone de 28 o 55 fichas seg6n versiones. Cada pieza est6 dividida en dos partes iguales. Cada parte tiene representados n6meros del cero al nueve, representando el cero con la ficha vacia. Pueden jugar al domin6 de 2 a 4 personas.

**Objetivo del juego** El objetivo del juego es colocar todas tus fichas o la mayor parte de ellas, coloc6ndolas unas con otras, siempre toc6ndose con n6meros iguales. El ganador es aquel que consigue colocar todas sus fichas o aquel que contabilice menos puntos en la partida.

**Preparaci6n del juego** Las fichas de domin6 se colocan boca abajo en la mesa y se mezclan. A continuaci6n se reparten 7 fichas a cada jugador y el resto se quedan a un lado de la mesa boca abajo. El jugador que tenga el 6 doble empieza y coloca dicha ficha en el centro de la mesa. En caso de que dicha ficha estuviese en el mont6n para robar, empezar6 el 5 doble y si no el 4 doble y as6 sucesivamente hasta colocar una ficha.

**Las reglas** Cada jugador coloca su ficha al lado de las fichas ya colocadas en la mesa. El n6mero indicado en la ficha que se coloca debe ser igual al n6mero de la ficha ya colocada. El jugador puede colocar su ficha en un lado u otro de la cadena. Los jugadores van colocando las fichas de domin6 por turno y en el sentido de las agujas del reloj, una ficha por turno. Aquel jugador que no puede colocar una ficha por no poseer ninguna con el numero de las fichas colocadas en la mesa a las cuales arrimar otra ficha, tendr6 que "robar" ficha del mot6n de fichas boca abajo hasta que encuentre una ficha que le permita colocar ficha en la mesa. Cuando no queden mas fichas boca abajo, el jugador que no tenga ficha para colocar, pierde el turno.

**Variante de juego** Usted puede inventar muchas reglas mas complicadas para jugar con estas mismas fichas... jugar en una sola direcci6n, encontrar un sistema de puntos en funci6n de los puntos de las fichas, o contar los puntos. Hay numerosas posibilidades de modificar las reglas para hacerlo a6n mas divertido.

**¡Divertiros muchos con este juego de domino!**

Et dominospel behoort tot de klassieke spelen die wereldwijd bekend zijn. Een dominospel bestaat uit naargelang de versie uit 28 of 55 dominostenen. Elke steen heeft aan de voorzijde twee velden; elk veld bevat tot negen ogen. Twee tot vier spelers kunnen aan het dominospel deelnemen.

**Doel van het spel** Het doel van het spel bestaat erin zo veel mogelijk of zelfs alle dominostenen uit te spelen door deze passend aan te leggen. Wie als eerste al zijn stenen heeft uitgespeeld of aan het einde van het spel het minste oent tel, beëindigt het spel en wint de ronde.

**Spelvoorbereiding** De dominostenen worden met de ogen naar beneden op tafel gelegd in gemengd. De stenen worden onder de spelers verdeeld. Elke speler krijgt evenveel stenen en de overblijvende stenen blijven als voorraad bedekt op tafel liggen. De speler die de nulsteen (steen zonder ogen) heeft, begint het spel en legt zijn steen bloot op tafel. Ligt de nulsteen in de voorraad, dan begint de speler met de laagste dubbele steen; dat zijn de stenen met de ogen 1:1, 2:2 enz. De andere spelers volgen met de wijzers van de klok mee.

**De spelregels** Elke speler legt zijn passende dominostenen aan de reeds op tafel gelegde stenen. Daarbij moet het aantal ogen op de tegen elkaar liggende velden gelijk zijn. De speler mag zelf kiezen aan welk uiteinde van de reeks stenen hij aanlegt. Elke speler kan op veel stenen aanleggen, als hij er passende heeft. Pas als hij zich „klaar“ heeft gemeld, is de volgende speler aan de beurt. Wie geen passende dominostenen kan aanleggen, moet een steen uit de voorraad nemen en kan proberen deze aan te leggen. Is de voorraad opgebruikt, dan moet de speler deze beurt overstaan.

**Spelvarianten** Je kunt ook complexere spelvarianten bedenken, bijvoorbeeld waarbij het aanleggen slechts in één richting is toegestaan, waarbij een puntensysteem voor het aantal ogen wordt gehanteerd of waarbij het een bepaald aantal punten wordt op- of afgeteld. De dominostenen bieden je talrijke mogelijkheden, om de spelregels uit te breiden er nog spannender te maken. **Wij wensen je veel plezier bij het klassieke dominospel.**

© Domino er et af de gamle, klassiske spil, som spilles over hele verden. Spillet består af (alt efter udgaven) 28 eller 55 dominobrikker. Hver brik har to firkanter på den øverste side; hver firkanter har op til 9 point. Der kan være fra 2 – 4 deltagere.

**Spillets formål** Formålet med spillet er at lægge så mange af sine brikker som muligt i korrekt rækkefølge. Den person, der først kommer af med alle sine brikker eller som i slutningen af spillet har færrest point, vinder runden. Pointene tælles ved at lægge antallet af prikker på spillernes resterende brikker sammen.

**Spillets forberedelse** Alle brikkerne vendes med prikkerne nedaf og blandes. Brikkerne fordeles ligeligt blandt spillerne. Brikker, der eventuelt er til overs, bliver liggende som lager. Den spiller, som har dominobrikken uden point (prikker), starter med at lægge denne brik. Hvis denne brik er blandt "lagerbrikkerne", begynder den spiller med den laveste dobbeltbrik. Dobbeltbrikker er dem med pointene 1:1, 2:2 etc. Turen går derefter videre i urets retning.

**Regler** Den første spiller lægger en brik på bordet. Den næste spiller fortsætter med en brik, der har samme antal prikker som en af enderne på den brik, der allerede er lagt.

Hver spiller kan lægge så mange brikker som muligt så længe de lægges korrekt. Brikkerne må lægges i begge ender af kæden. Turen går først videre når den første spiller ikke kan lægge flere brikker. Hvis man ikke kan lægge en matchende brik, må man tage en fra lageret og prøve at lægge den. Hvis lageret er tomt, må turen springes over og man må vente til det igen bliver ens tur.

**Spilvariantier** Man kan også gøre spillet mere kompliceret ved f.eks. kun at lægge brikkerne i en ende af kæden. Eller I kan selv finde på flere variationer, som gør spillet mere spændende. **God fornøjelse!**

① Il gioco del domino fa parte dei giochi classici che vengono giocati in tutto il mondo. Il gioco del domino è composto da 28 o 55 domino in base alla versione. Ogni domino è composto da due parti; sopra ogni parte del domino sono stampati da 1 a 9 punti. Il numero dei giocatori consentito è da 2 a 4.

**Scopo del gioco** Lo scopo del gioco è quello di giocare tutti i domino, o almeno il più possibile disponendoli nel modo corretto. Il vincitore è colui che riesce a giocare tutti i suoi domino o che alla fine della partita totalizza il minor numero di punti.

**Preparazione del gioco** I domino vengono mischiati e disposti al rovescio sul tavolo; poi vengono distribuiti equamente fra i giocatori: i domino rimanenti restano sul tavolo come riserva. Il giocatore che possiede il domino ZERO (quello senza punti sulla superficie) inizia il gioco e comincia a disporre uno dei suoi domino. Se lo ZERO si trova nella riserva inizia il giocatore che possiede il domino più basso (es. 1-1, 2-2, ...). Gli altri giocatori procedono in senso orario.

**Regole** Ogni giocatore mette un domino accanto ad un domino già disposto sul tavolo in modo che una metà del suo domino corrisponda ad una già posizionata sul tavolo; il domino può essere disposto da una parte o dall'altra della catena.

Ogni giocatore può disporre quanti domino vuole se lo fa correttamente; il turno degli altri giocatori avviene quando il primo giocatore dichiara di aver finito. Se non hai domino da giocare che vadano bene con i pezzi disposti sul tavolo il giocatore deve pescare dalla riserva; se la riserva è vuota il giocatore deve aspettare il prossimo turno.

**Variante del gioco** Potete anche inventare delle regole di gioco più complicate, come per esempio, la possibilità di disporre i domino in una sola direzione, oppure trovare un sistema di punteggio in funzione del numero di punti impressi sui domino. **I domino danno molte possibilità di estendere le regole e rendere il gioco più interessante.**

② O jogo de dominó é um dos jogos clássicos conhecidos pelo mundo inteiro. Um jogo de dominó consiste, de acordo com a versão, de 28 ou 55 peças de dominó. Cada peça de dominó consiste em dois campos na parte dianteira, marcados com até 9 pintas. Podem participar dois a quatro jogadores no jogo de dominó.

**Objetivo do jogo** O objetivo é jogar um grande número ou até todas as peças possíveis, colocando as pedras de dominó adequadas. Quem conseguir colocar primeiro todas as peças ou quem tiver o menor número de pintas acaba e vence o jogo.

**Preparação do jogo** Coloque as peças de dominó com as pintas viradas para baixo numa mesa e misture-as. Distribua igualmente as peças pelos jogadores. As peças restantes são acumuladas viradas para baixo como reserva. O jogador com a peça sem pintas começa o jogo, colocando-a na mesa. Se a peça sem pintas estiver entre as peças em reserva, começa o jogador que tem a peça dupla com o menor número de pintas, isto é, que tiver a peças 1:1, 2:2, etc. Joga-se no sentido dos ponteiros do relógio.

**As regras** Cada jogador Joga as suas peças de dominó de acordo com as peças já jogadas. O número de pintas das peças vizinhas tem de ser igual. O jogador pode colocar as peças em qualquer extremo da cadeia. O jogador pode colocar quantas peças adequadas tiver. Após ele ter dito „pronto“ é a vez do outro jogador. Quem não tiver nenhuma peça adequada para colocar tem de pegar numa das peças em reserva e pode tentar jogar essa. Quando deixar de haver peças em reserva, o jogador tem de passar a jogada até voltar a ser a sua vez.

**Variantes do jogo** Pode também inventar versões mais complicadas, permitindo, por exemplo, colocar as peças apenas num extremo da cadeia, determinando um sistema de pontos para as pintas ou contando em crescente ou decrescente até chegar a um determinado valor de pontos. **As peças de dominó dão-lhe muitas possibilidades interessantes de alterar as regras, tornando o jogo ainda mais irresistível.**

© Игра „Домино“ относится к классическим играм, распространённым по всему миру. Домино состоит в зависимости от варианта из 28 или 55 костяшек. Каждая костяшка имеет на лицевой стороне два поля; на каждом поле нанесено до девяти точек. В домино могут играть от двух до четырёх игроков.

**Цель игры** Цель игры – путём умелого выкладывания избавиться от максимального количества, а в идеале – от всех своих костяшек. Игрок, первым выложивший все свои костяшки или имеющий на них в конце игры меньше всех очков, завершает игру и выигрывает розыгрыш.

**Подготовка к игре** Костяшки домينو выкладываются на стол точками вниз и перемешиваются. Костяшки распределяются поровну между игроками. Оставшиеся костяшки остаются рубашкой вверх в качестве „базара“. Игрок, имеющий дубль пусто (костяшек без точек), назначает игроу и выкладывает эту костяшку. Если дубль пусто находится на базаре, назначает игрок с минимальным дублем, т.е. костяшкой с одинаковым числом точек на обеих половинах - 1:1, 2:2 и т.д. Другие игроки ходят за ним по часовой стрелке.

**Правила** Каждый игрок приставляет подходящие костяшки домينو к уже выложенным. При этом число точек на прилегающих друг к другу половинах костяшки должно совпадать. Игрок может выкладывать костяшку на любом из концов цепочки. Каждый игрок может выложить столько камней, сколько сможет. Лишь после того, как он скажет „закончил“, ход переходит к следующему игроку. Если игрок не может выложить подходящую костяшку, он обязан взять костяшку на базаре и постараться выложить её. Если базар разобран, игрок пропускает ход и ждёт, пока очередь не дойдёт до него снова.

**Варианты игры** Возможны и более сложные варианты игры, которые, например, предусматривают выкладывание только в одном направлении, создание системы очков или счёт вверх или вниз до определённого числа очков. **Костяшки домينو дают много увлекательных возможностей расширить правила и играть с ещё большим интересом.**